

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 35 (1959-1960)
Heft: 11

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A U G U S T

Schweizer
Spiegel

1 9 6 0

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber	9
<i>Mein Weg zum Berg.</i> Von Ernst Reiss	10
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsi	13
<i>Fotos:</i> Otto Pfenninger / Comet-Photo	17
<i>So geht es in einem amerikanischen Jugendlager zu.</i> Von Jacques Spaelti	20
<i>Fotos:</i> Walter Erni / Fred Mayer	27
<i>Wir von der Seepolizei.</i> Von Wachtmeister Heinrich Müller	30
<i>Physiognomischer Raum.</i> Von Gubert Griot	36
<i>Kunstbeilage:</i> Balz Camenzind	37

Fortsetzung auf nächster Seite

Clichés Henzi Bern



Charles Tschopp

NEUE APHORISMEN

5.-6. Tausend

In reizendem Geschenkband Fr. 5.60

Wir halten es für wahrscheinlich,
daß diese Aphorismen in die
Weltliteratur eingehen werden

GLOSSEN

über Menschen und Dinge

3. Auflage

Entzückender Geschenkband Fr. 5.80

Für literarische und psycho-
logische Feinschmecker

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG
ZÜRICH 1

A U G U S T

Schweizer
Spiegel

1 9 6 0

Was die Beziehung zwischen Eltern und Kindern vergiftet.

Von Dr. med. Adolf Guggenbühl-Craig 39

Meiner Schwester Hüter sein. Erzählung von Jakob Stebler 45

Küchen Spiegel

Der dankbare Kürbis. Von Helen Guggenbühl 57

Frau und Haushalt.

Komm – wir feiern Tee. Von Sophie Laur 62

Die Seite der Leser. Briefe an die Herausgeber 79

Blick auf die Schweiz. Von Rudolf Stickelberger 91

Blick in die Welt. Von Daniel Roth 93

Peterli der Naturforscher. Ein Bilderbogen für Kinder von Marcel Vidoudez 94

Das Titelbild stammt von Marcel Vidoudez

PZM(b)

The illustration features a stylized flower with a smiling face and large, rounded petals. It is holding a small, rectangular book or butter dish with a decorative cover. The background is plain white.

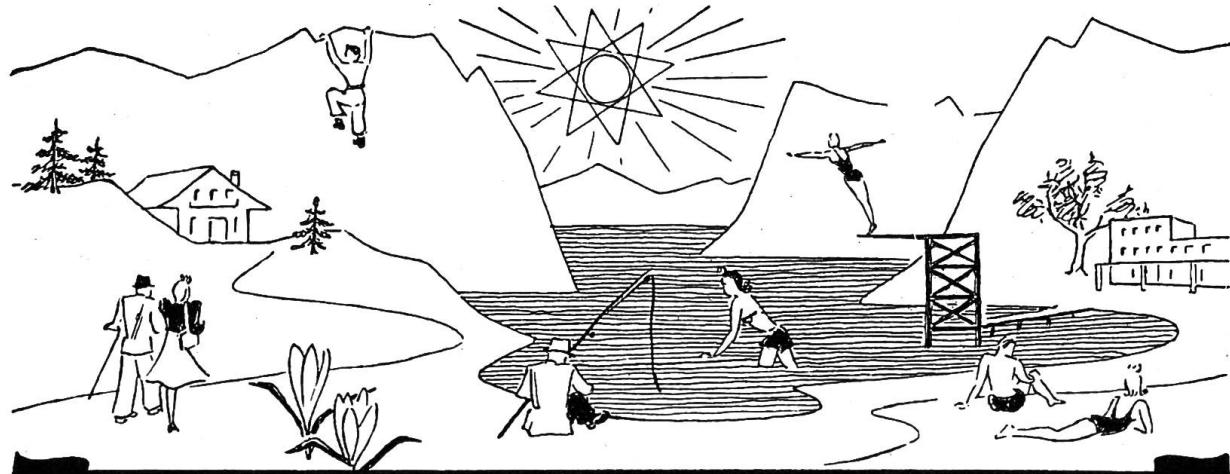
Fit bleiben...

...dazu gehört

**frische
Tafelbutter!**

**FERIEN
IM ZELT?**

Dann sollten Sie die im Schweizer Spiegel Verlag erschienene Neuerscheinung von Bruno Knobel «Romantisches Kochen im Freien und am Kamin» anschaffen. Es enthält 78 praktische wie reizvolle Illustrationen von Richard Gerbig und kostet in abwaschbarem Geschenkband nur Fr. 9.40. Das Büchlein gibt sehr genaue Anleitungen. Wenn Sie diese befolgen, machen Sie Ihrer Familie und sich selbst die größte Freude. Der hübsche Band eignet sich auch sehr gut als Geschenk, wenn Sie in einer Familie eingeladen sind, die ein Cheminée besitzt.



SOMMERFERIEN IN DER SCHWEIZ

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer WP = Wochenpauschal

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Adelboden Hotel Huldi *	(033) 9 45 31	17.— bis 27.—	Engelberg Tea Room Mitter	(041) 74 15 55	Dancing, Sonnen- terrasse, 1er- Zimmer 8.65
Altdorf Tea Room Engel	(044) 2 22 06	Z ab 5.—	Flims-Waldhaus Konditorei Tea Room Krauer	(081) 4 12 51	
Hotel Rest. Höfli *	2 21 97	MZ ab 5.—			
Hotel Krone *	2 16 19	ab 14.—	ob Flüelen Berggasthaus Eggberg °		ab 12.—
Arosa Hotel Orellihaus *	(081) 3 12 09	WP	Flüeli Hotel Paxmontana °	(041) 35 22 33	ab 14.—
Hotel Victoria *	3 12 65	105.— bis 119.— 13.50 bis 18.—	Grindelwald Rest. Tea Room Au Rendez-vous	(036) 3 21 81	tgl. Unterhaltg. Lunch ab 5.—
Beatenberg Hotel Beauregard °	(036) 3 01 28	15.— bis 19.50	Gstaad Hotel National-Rialto *	(030) 9 44 88	17.— bis 25.—
Pension Rosenau	3 02 70	12.— bis 13.—	Posthotel Rössli *	9 44 77	Tel. und Radio ab 16.—
Beckenried Hotel Rest. Klewenalp *	(041) 84 53 10	ab 13.—	Heiden Hotel Krone *	(071) 9 11 27	17.— bis 22.—
Bönigen Hotel-Pension Chalet du Lac *	(036) 2 20 41	14.50 bis 18.—	Interlaken Hotel Europe *	(036) 2 12 41	17.— bis 24.—
Brienz Hotel Rössli °	(036) 4 11 46	13.50 bis 16.50	Kandersteg Hotel Bernerhof *	(033) 9 61 42	20.— bis 26.— alles inbegr.
Brissago Casa Giocanda	(093) 8 25 08	Klein- Ferienwohnungen	Hotel Doldenhorn °	9 62 51	14.— bis 16.—
Rob. Bresch, Zürich .	(051) 52 36 19		Klausen-Pass Hotel Klausenpasshöhe	(044) 6 11 64	Z 4.— bis 5.— MZ ab 5.—
Brunnen Hotel Bellevue au Lac *	(043) 9 13 18	16.— bis 23.—	Krattigen Hotel Bellevue *	(033) 7 56 41	ab 14.—
Kurhaus Hellerbad und Parkhotel *	9 16 81	16.— bis 23.—	Küschnacht Hotel Sonne *	(051) 91 02 01	16.50
Hotel Rössli *	9 10 22	15.— bis 20.—			
La Chaux-de-Fonds Hotel de la Balance *	(039) 2 26 21	Z ab 6.50, MZ ab 4.50			
Einsiedeln Hotel Bären *	(055) 6 18 76	ab 13.50			

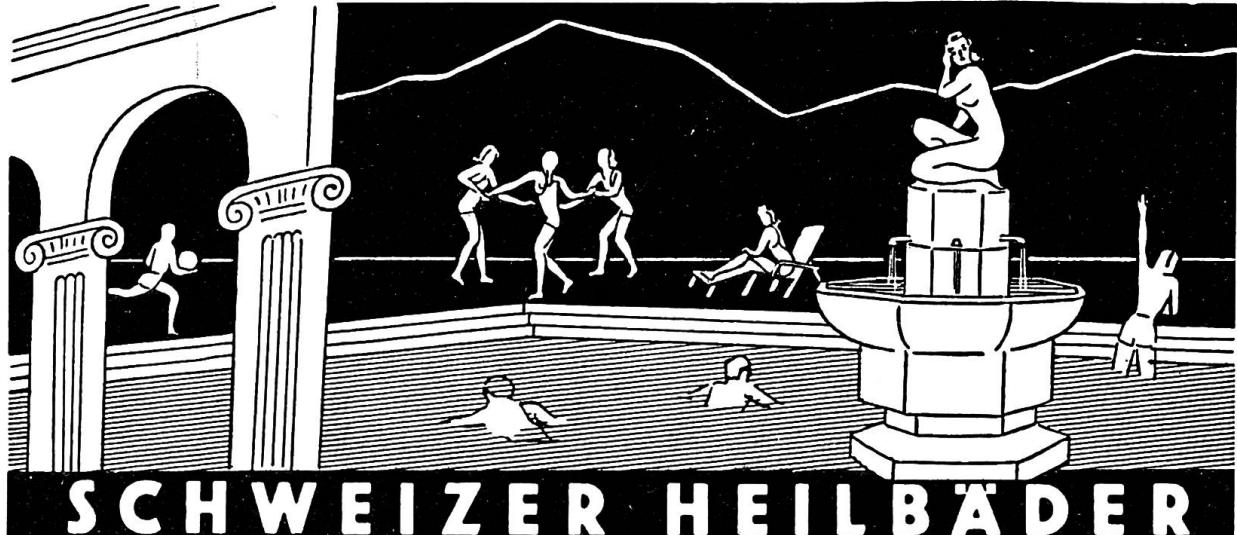
Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Langnau i. E. Café-Conditorei Hofer-Gerber	(035) 2 10 55	ff Patisserie und Glaces	Samedan Hotel Bahnhof- Terminus *	(082) 6 53 36	15.— bis 18.— P-Platz/Garage
Lenzburg Confiserie Tea Room Kurt Bissegger	(064) 8 18 48	—	San Bernardino Hotel Bellevue *	(092) 6 26 26	16.— bis 19.—
Lenzerheide Posthotel	(081) 4 21 60	14.—	Seelisberg Hotel Kulm und Sonnenberg *	(043) 9 15 71	17.— bis 25.—
Locarno-Orselina Hotel Orselina *	(093) 7 12 41	18.— bis 25.—	Sigriswil Hotel Adler *	(033) 7 35 31	ab 13.—
Lugano Hotel Fédéral-Bahnhof *	(091) 2 05 51	ab 18.—	Sisikon Hotel Uriotstock	(043) 9 18 95	ab 14.—
Lugano-Castagnola Hotel Boldt *	(091) 2 46 21	17.— bis 25.—	Thun Hotel Bären *	(033) 2 59 03	Z 5.—
Hotel Müller *	2 70 33	20.— bis 28.—	(aikoholfrei)	MZ 2.30 bis 3.50	
Luzern Hotel St. Gotthard- Terminus *	(041) 2 55 03	20.— bis 32.—	Hote' Falken *	2 61 21	16.50 bis 25.—
Hotel Gambrinus *	2 17 91	14.— bis 17.—	Hotel Kurhaus Sonnenhof *	2 54 14	16.50 bis 23.—
Hotel du Théâtre *	2 08 96	14.— bis 17.—	Confiserie Tea Room Steinmann	2 20 47	
Hotel de la Tour und Mostrose	2 14 43	15.— bis 20.—	Urigen Hotel Posthaus	(044) 6 1 53	ab 14.— Z ab 3.50
Merligen a. Thunersee Hotel des Alpes *	(033) 7 32 12	16.— bis 24.—	Vitznau Hotel Vitznauerhof . . .	(041) 83 13 15	17.50
Glion s. Montreux Hotel de Glion *	(021) 6 23 65	14.— bis 18.—	Weesen Strandhotel du Lac ° . .	(058) 4 50 04	ab 14.— Z 5.50 bis 8.—
Montreux Hotel-Pension Elisabeth *	(021) 6 27 11	19.— bis 22.—	Weggis Hotel Albana *	(041) 82 13 45	Pension ab 17.— Zimmer ab 7.—
Murten Hotel Enge *	(037) 7 22 69	14.— bis 16.—	Wengen Hotel Silberhorn * . . .	(036) 3 41 41	ab 15.—
Tea Room Monnier	7 25 42	ff Patisserie	Wilderswil Hotel Bärghuus *	(036) 2 31 06	13.50 bis 16.—
Oberhofen a. Thunersee Hotel Bären *	(033) 7 13 22	15.— bis 16.—	Gasthof Pension Sternen	2 16 17	ab 12.50
Hotel-Pension und Rest. Ländte *	7 15 53	15.— bis 17.—	Winterthur Hotel Krone *	(052) 2 19 33	17.50 bis 23.— Z 7.50 bis 10.—
Rapperswil Hotel Post *	(055) 2 13 43	Z 5.— bis 6.— MZ 3.50 bis 5.—	Yverdon Hotel du Paon *	(024) 2 23 23	15.— bis 17.—
Saanen Hotel Gross-Landhaus- Kranichhof *	(030) 9 45 25	18.— bis 19.—	Zug Hotel Löwen au Lac * .	(042) 4 00 73	Z ab 6.— MZ ab 4.50
Saanenmöser Sporthotel *	(030) 9 44 42	15.— bis 18.—	Hotel Zugerhof	4 01 04	MZ ab 4.50 Dachgarten Kegelbahnen
Sachsen Hotel Seehof *	(041) 85 11 35	12.20 bis 14.80	Zürich Hotel du Théâtre * . . .	(051) 34 60 62	Z ab 10.— mit Privat-WC

Bauingenieur P. LAMPENSCHERF Handbüchlein für Baulustige und Hausbesitzer

Neudruck. 5.-6. Tausend. Gebunden Fr. 6.35

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH 1



SCHWEIZER HEILBÄDER

SICHERN GESUNDHEIT UND LEBENSFREUDE

* Fliessendes Wasser in allen Zimmern * Teilweise fliessendes Wasser

Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an	Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an
Baden	(056)		Rheinfelden	(061)	
Hotel Adler *	2 57 66	12.50 bis 15.—	Hotel Solbad Krone . . .	87 55 55	17.50 bis 22.—
Hotel Bären *	2 51 78	16.— bis 24.—	Schuls	(084)	
Badhotel Blume *	2 55 69	15.— bis 18.—	Hotel Filli	9 13 36	15.— bis 21.—
Bad Ragaz	(085)		St. Moritz-Bad	(082)	
Parkhotel Flora *	9 19 87	16.— bis 20.—	Hotel Victoria		Z m. Frühstück
Hotel Lattmann *	9 13 15	17.— bis 22.—	Golf-Hotel garni * . . .	3 34 91	ab 10.—
Hotel Ochsen *	9 14 28	15.50 bis 17.50	Hotel du Lac *	3 35 71	19.— bis 27.—

DER ARZT GIBT AUSKUNFT

**Beantwortung aller
Fragen des
Geschlechtslebens**

von Dr. med. H. und A. Stone

*Mit einem Vorwort
von Dr. med. Hedwig Kuhn,
Frauenärztin in Bern*

Mit Abbildungen, geb. Fr. 17.40
5.-6. Tausend

Die «National-Zeitung» schreibt: «Wir empfehlen das Buch jedem Ehemann und jeder Ehefrau und auch den Ärzten, kurz eigentlich jedem Erwachsenen. Wir erinnern uns nicht, das Thema des Sexuellen jemals so frei von Schwulst und Muffigkeit und doch so erschöpfend behandelt gesehen zu haben wie hier. Es zeigt sich, daß man die «anstoßigen» Dinge ohne Verletzung des Schamgefühls aussprechen kann, wenn nur das Mittel der Sprache einwandfrei gehandhabt wird und — natürlich — die Gesamthaltung sauber ist.»

Dr. F. S. N.

Die Leser urteilen:

«Ich bin glücklich, daß ich die Kosten der Fr. 17.40 nicht scheute, um mir Ihr Buch anzuschaffen. Die genauen Angaben, die es enthält, sind ein Vielfaches wert.»

Durch jede Buchhandlung!
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG
Hirschengraben 20, Zürich 1

Der neue NILFISK-Staubsauger... ein Welterfolg!

Ganz neu, ganz anders, ganz phantastisch!

NILFISK – einer der anerkannt besten Staubsauger der Welt – verblüfft durch seine Sondervorzüge! NILFISK ist wirklich aussergewöhnlich in Idee, Konstruktion, Form, Leistung ... und wohl kaum hat ein Fabrikat die Bezeichnung «Qualität» so sehr verdient, wie der neue NILFISK.

2 Saugstärken!

Stellung 1 für normales Saugen von Vorhängen und anderen leichten Sachen.

Stellung 2 für kräftiges und doch schonendes Saugen der dicksten Teppiche, Polstermöbel, Betten usw.

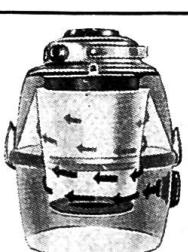


Die ganze Welt blickt auf ihn!

50 Jahre Erfahrung in Industrie und Haushalt schufen ein Wunder von Tiefsaugkraft und Vielseitigkeit. Der kräftigste NILFISK, der je hergestellt wurde. Ueber eine Million begeisterte NILFISK-Kunden in 70 Kulturstaten – davon allein 80 000 in der Schweiz – sprechen für seine Ueberlegenheit.



Blitzschnelles Entleeren ohne jede lästige Staubentwicklung. Kein Staubsack.



Sensationelle Zyklonwirkung. Filter nie verstopft. Kein Leistungsabfall – immer gleiche Saugkraft!



Trotz des grossen Kraftvermögens läuft der neue NILFISK äusserst geräuscharm.

Der einzigartige NILFISK-Filter filtriert hervorragend, reinigt die Luft und verhindert jeden Staubgeruch. Auf Wunsch mit Mikro-Filter für zusätzliche Luftreinigung und Bakterienvertilzung.

Schon ab Fr. 21.- pro Monat

NILFISK

Weltbekannt durch seine Zyklonwirkung

BON

NILFISK AG, Limmatquai 94, Zürich, (051) 34 53 50

- Ich ersuche um ausführlichen Prospekt über das neue, sensationelle Modell NILFISK G 70 mit dem reichen Spezialzubehör und den angenehmen Zahlungserleichterungen.
- Gratis-Vorführung bei mir zu Hause ohne jegliche Verbindlichkeit. Sämtliche Spesen für die wirklich interessante, einmalige Vorführung übernimmt die NILFISK AG.
- Gewünschtes bitte ankreuzen

S1

Name: _____

Adresse: _____

Leisten Sie sich den weltbekannten NILFISK...
Sie werden begeistert sein!

Tauschen Sie Ihren alten Staubsauger gegen einen neuen NILFISK um, verlangen Sie Angebot.

Raumsparendes Zubehörregal zum Stellen, Legen oder Aufhängen. Wendiges Fahrgestell, sekunden-schnell angesetzt.

